

## **Словарь «М.В. Ломоносов и немецкая культура XVIII века»**

*К.А. Филиппов, Л.Н. Григорьева, К.В. Манерова*

К празднованию 300-летия со дня рождения великого русского ученого М.В. Ломоносова в 2011 году, названном «годом Ломоносова», Институт лингвистических исследований Российской Академии наук в Санкт-Петербурге приурочил работу над лексикографическим проектом «Словарь М.В. Ломоносова». Идею создания подобного словаря высказал еще 150 лет назад биограф М.В. Ломоносова П.С. Билярский.

Русско-немецко-латинский авторский словарь М.В. Ломоносова задуман как исторический полный словарь-тезаурус, который позволит более полно раскрыть влияние известного российского ученого на мировую культуру. В Словаре путем лемматизации будет подробно зафиксирован идиолект М.В. Ломоносова. Под руководством Сергея Святославовича Волкова составлением трехязычного словаря занимаются сотрудники Института лингвистических исследований. В сотрудничестве с ними над немецкой частью словаря работает группа германистов Факультета филологии и искусств СПбГУ под руководством доктора филологических наук, профессора Константина Анатольевича Филиппова: Л.Н. Григорьева, К.В. Манерова, М.В. Корышев, А.К. Филиппова.

Немецкие тексты М.В. Ломоносова проникнуты влиянием рационализма и эмпиризма немецкой философии и науки, лейпцигского классицизма (Г.В. фон Лейбниц, Х.фон Вольф, Й. Кункель). В русской науке и культуре XVIII века у немецкого языка был особый статус: это был метаязык научной коммуникации. Мультилингвизм был естественной, неотъемлемой частью языковой личности Ломоносова: сознательно приобретенный им немецкий язык (Ломоносов начал изучать его уже взрослым человеком, когда приехал учиться в Германию в 1737 году) стал для него языком делового и профессионального общения, языком передовой научной литературы и языком личным – его жена, Елизавета-Христина

Цильх, уроженка Марбурга, переехавшая в Петербург к мужу в 1743 году, плохо говорила по-русски.

Тезаурус, основой для которого послужили немецкие тексты, написанные М.В. Ломоносовым, содержит богатый материал в виде электронного конкорданса, базы даны, корпуса текстов. В отличие от словаря энциклопедического типа, авторский тезаурус М.В. Ломоносова анализирует заголовочные слова в конкретных контекстах их употребления, с привлечением филологического комментария. Целью проекта является презентация авторского тезауруса М.В. Ломоносова широкой публике, что станет возможным благодаря созданию электронной и печатной версий словаря. Результаты работы позволят в новом свете показать огромный духовный, нравственный и культурный потенциал великого русского ученого.